

Marca da Bollo	Stempel-marke
€ 14,62.-	

ALLEGATO/ANLAGE " 4 "

OFFERTA ECONOMICA

WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT

PROCEDURA APERTA:

FORNITURA, POSA IN OPERA ED ATTIVAZIONE DI UN SISTEMA PER IL CONTROLLO AUTOMATICO DEI VARCHI DI ACCESSO ALLA ZTL DEL CENTRO STORICO DEL COMUNE DI BOLZANO

ÖFFENTLICHE VERGABE:

LIEFERUNG, INSTALLIERUNG UND AKTIVIERUNG EINES VIDEOKONTROLLSYSTEMS FÜR DIE AUTOMATISIERTE ÜBERWACHUNG DER ZUFahrTEN IN DIE ZONE MIT VERKEHRBSCHRÄNKUNG DER ALTSTADT IN BOZEN

Codice CIG	41989803E9	Erkennungskode der Ausschreibung CIG
-------------------	-------------------	---

Il sottoscritto
nato il
a C.A.P.
Prov. e residente in Via /
Piazza
n. a
C.A.P. Prov., abilitato ad
impegnare legalmente l'impresa
.....
.....

Der Unterfertigte
geb. am
in P.L.Z.
Prov. wohnhaft in (Str. /
Platz)
Nr. in (Ort)
P.L.Z. Prov., dazu
ermächtigt, das Unternehmen
.....
.....

<p>Firma e timbro del legale rappresentante dell'impresa o, in caso di raggruppamento d'impresе, dei legali rappresentanti di tutte le imprese raggruppate o, in caso di consorzio, del legale rappresentante del consorzio e dei legali rappresentanti di tutte le consorziate che eseguiranno direttamente i lavori per il consorzio.</p>	<p>Unterschrift und Stempel des gesetzlichen Vertreters des Unternehmens oder, im Falle einer Bietergemeinschaft, von den gesetzlichen Vertretern aller zusammengeschlossenen Firmen bzw., im Falle eines Konsortiums, vom gesetzlichen Vertreter des Konsortiums und den gesetzlichen Vertretern aller Konsortialfirmen, welche direkt die Arbeiten für das Konsortium durchführen.</p>
<p>.....</p> <p>.....</p>	<p>.....</p> <p>.....</p>

con sede legale in Via / Piazza

mit Unternehmensitz in (Str. / Platz)

n. a

Nr. in (Ort)

C.A.P. Prov.

P.L.Z. Prov.

e con sede amministrativa in Via / Piazza

und mit Verwaltungssitz in (Str. / Platz)

n. a

Nr. in (Ort)

C.A.P. Prov.

P.L.Z. Prov.

Tel.

Tel.

Cell.

Handy

Fax

Fax

Indirizzo e-mail (Posta Elettronica Certificata)

E-Mail Adresse (Zertifiziertes elektronisches Postfach)

.....

.....

www.....

www.....

codice fiscale

Steuer-Nr.

partita IVA

MwSt.-Nr.

n. posizione I.N.P.S.,

N.I.S.F. Eintragungsnr.),

n. posizione I.N.A.I.L.

I.N.A.I.L. Eintragungsnr.)

C.C.N.L. applicato

angewandter gesamtstaatl. Kollektivvertr.

rechtlich zu verpflichten,

Formula per conto dell'impresa medesima la seguente offerta:

formuliert im Auftrag desselben Unternehmens folgendes Angebot :

ribasso percentuale:

prozentueller Preisnachlass:

Firma e timbro del legale rappresentante dell'impresa o, in caso di raggruppamento d'impresa, dei legali rappresentanti di tutte le imprese raggruppate o, in caso di consorzio, del legale rappresentante del consorzio e dei legali rappresentanti di tutte le consorziate che eseguiranno direttamente i lavori per il consorzio.

Unterschrift und Stempel des gesetzlichen Vertreters des Unternehmens oder, im Falle einer Bietergemeinschaft, von den gesetzlichen Vertretern aller zusammengeschlossenen Firmen bzw., im Falle eines Konsortiums, vom gesetzlichen Vertreter des Konsortiums und den gesetzlichen Vertretern aller Konsortialfirmen, welche direkt die Arbeiten für das Konsortium durchführen.

..... %

(in cifre) - (in Zahlen)

..... per cento

(in lettere) - (in Buchstaben)

sull'importo a base d'asta pari a : auf den Ausschreibungsbetrag von :

Euro

375.000,00

(Euro 5.000,00 oneri della sicurezza esclusi

Euro 5.000,00 für Sicherheitskosten ausgeschlossen)

Con la presente offerta il sottoscritto dichiara di accettare incondizionatamente tutte le norme che regolano la gara e si impegna a sottostare a tutte le condizioni riportate nel disciplinare di gara e nella documentazione allegata.

Mit diesem Angebot, erklärt der Unterzeichnete alle Bestimmungen zu befolgen, die das Angebot regeln und verpflichtet sich an alle Bedingungen, die in den Wettbewerbsbedingungen und in den beiliegenden Dokumenten angeführt sind, einzuhalten.

Nella formulazione della presente offerta il sottoscritto dichiara che i costi relativi alla sicurezza afferenti l'attività svolta dall'impresa per il presente appalto sono pari a:
€ _____

Bei der Formulierung des vorliegenden Angebotes erklärt der Unterfertigte einen Betrag für Sicherheitskosten in Bezug auf die vom Unternehmen für die gegenständliche Ausschreibung erbrachten Leistungen in Höhe von: € _____

Luogo - Data,
Ort - Datum

NB:

Apporre la firma leggibile e per esteso del dichiarante ed il timbro dell'impresa concorrente. Non trattandosi di una "dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà" ex-art. 47 del D.P.R. 28-12-2000, n. 445 non è necessario allegare alla presente dichiarazione una copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore.

La variazione percentuale unica, sul prezzo dell'appalto dovrà, nell'offerta, essere espressa in cifre e ripetuta in lettere. Quando nell'offerta vi sia discordanza tra il valore in lettere e quello in cifre sarà ritenuta valida l'indicazione in lettere.

NB:

Leserliche und vollständige Unterschrift des Vertreters und Stempel des Bieters. Da es sich nicht um eine "Ersatzerklärung für eine öffentliche Urkunde" nach DPR vom 28.12.2000, Nr. 445, Artikel 47 handelt, ist die Beilage einer einfachen Kopie eines Personalausweises des Zeichnungsberechtigten nicht vorgeschrieben.

Die angebotene gesamthafte Preisänderung gegenüber dem Ausschreibungsbetrag ist in Zahlen und in Buchstaben anzugeben. Bei Abweichung geht der ausgeschriebene Wert vor.

<p>Firma e timbro del legale rappresentante dell'impresa o, in caso di raggruppamento d'impresa, dei legali rappresentanti di tutte le imprese raggruppate o, in caso di consorzio, del legale rappresentante del consorzio e dei legali rappresentanti di tutte le consorziate che eseguiranno direttamente i lavori per il consorzio.</p>	<p>Unterschrift und Stempel des gesetzlichen Vertreters des Unternehmens oder, im Falle einer Bietergemeinschaft, von den gesetzlichen Vertretern aller zusammengeschlossenen Firmen bzw., im Falle eines Konsortiums, vom gesetzlichen Vertreter des Konsortiums und den gesetzlichen Vertretern aller Konsortialfirmen, welche direkt die Arbeiten für das Konsortium durchführen.</p>
<p>.....</p>	<p>.....</p>